

ANTONÍN DVORÁK

(1841–1904)

**Zigeunermelodien op. 55**

Gypsy Songs · Mélodies tziganes

- |   |   |        |
|---|---|--------|
| 1 | 1. Mein Lied ertönt<br>I Chant my Lay · Ma chanson résonne  | [2'30] |
| 2 | 2. Mein Triangel<br>My Triangle · Mon triangle  | [1'02] |
| 3 | 3. Rings ist der Wald so stumm<br>Silent and Lone · Autour la forêt est silencieuse                 | [2'41] |
| 4 | 4. Als die alte Mutter<br>Songs My Mother Taught Me · Quand ma vieille mère                         | [2'26] |
| 5 | 5. Reingestimmt die Saiten<br>Tune Thy Strings · Le violon est bien accordé                         | [1'08] |
| 6 | 6. In dem weiten, breiten Leinenkleide<br>In His Wide Linen Vesture · Dans ses vastes habits de lin | [1'17] |
| 7 | 7. Darf des Falken Schwinge<br>Cloudy Heights of Tatra · Si l'aile du faucon                        | [1'44] |

PERCY GRAINGER

(1882–1961)

from **13 Folksongs**

aus 13 Volkslieder

Extraits de 13 Chants populaires

- |   |   |        |
|---|---|--------|
| 8 | 5. The Sprig of Thyme<br>Der Thymianzweig · Le Brin de thym | [2'33] |
|---|---|--------|

- |      |   |        |
|------|---|--------|
| [9]  | 3. Died for Love<br>Aus Liebe gestorben · Morte d'amour   | [1'11] |
| [10] | 7. British Waterside (or The Jolly Sailor)<br>Die britische Küste (oder Der schmucke Matrose)<br>Le long de la côte anglaise (ou Le Joyeux Marin) | [1'47] |
| [11] | 6. The Pretty Maid Milkin' Her Cow<br>Die schöne Maid, die ihre Kuh melkte · La Belle Jeune fille   | [1'17] |

LARS-ERIK LARSSON  
(1908–1986)

from **12 Visor** · 12 Songs  
aus 12 Lieder  
Extraits de 12 Chansons

- |      |   |        |
|------|---|--------|
| [12] | Akwarell (Emil Hagström)<br>Watercolour · Aquarell · Aquarelle  | [0'53] |
| [13] | Kistemålaren (Emil Hagström)<br>The Box Painter · Der Sargmaler · Le Peintre paysan   | [0'44] |
| [14] | Flickan med kyrkrotten (Emil Hagström)<br>The Girl with the Divining-Herb · Das Mädchen mit dem Zauberkraut<br>La Jeune Fille à la marjolaine | [1'29] |

## GUNNAR HAHN

(\*1908)

from **Hjärterovet** · The Heart's Prey

aus Herzensraub

Extrait du Cœur dérobé

- 16 Visa från Lappland (Bo Setterlind) [1'12]  
A Song from Lapland · Weise aus Lappland · Chant de Laponie

## REYNALDO HAHN

(1875–1947)

from/aus/Extraits de **Venezia**

Songs in Venetian dialect

Lieder im venezianischen Dialekt

Chansons en dialecte vénitien

- 16 1. Sopra l'aqua indormenzada (Pietro Pagello) [3'52]  
On the Drowsy Waters · Auf dem schlafenden Wasser  
Sur l'eau dormeuse
- 17 2. La barcheta (Pietro Buratti) [3'03]  
The Little Boat · Das kleine Boot · La Barquette
- 18 3. L'avvertimento (Pietro Buratti) [1'52]  
The Warning · Die Warnung · L'Avertissement
- 19 4. La biondina in gondoleta (Antonio Lamberti) [4'21]  
The Fair Maid in the Gondola · Das blonde Mädchen im Gondelchen  
La Blondine en gondolette
- 20 5. Che peçà! (Francesco Dall'Ongaro) [2'29]  
What a Shame! · Wie schade! · Quel dommage!

# ZOLTÁN KODÁLY

(1882–1967)

## Magyar Népzene

Hungarian Folk Music

Ungarische Volksmusik

Musique populaire hongroise

- |    |  |        |
|----|--|--------|
| 21 | 5. Apró alma lehullott a sárba<br>Little Apple Fell into the Mud · Kleiner Apfel fiel in den Schlamm<br>Une petite pomme est tombée dans la boue | [0'43] |
| 22 | 50. Vasárnap bort inni<br>Drinking Wine on Sunday · Am Sonntag Wein trinken<br>Dimanche, boire du vin  | [1'15] |
| 23 | 27. Ifjúság mint sólyommadár<br>Youth is Like a Falcon · Die Jugend wie der Falke<br>La jeunesse est comme le faucon                             | [2'13] |
| 24 | 57. Ne búsuíjon sėnkı mőnyecskéje<br>Let No-One's Bride Bewail · Es trauee keine junge Frau<br>Qu'elle ne s'afflige pas, la jeune mariée         | [0'49] |
| 25 | 30. Szőlőhegyen keresztűl<br>All Through the Vineyard · Quer durch den Weinberg<br>A travers les vignobles                                       | [0'52] |
| 26 | 48. Hej, a mohi hegy borának<br>Hey, the Price of Wine from Mohovce Hill<br>Hei, der Preis des Weines vom Mohi-Berg<br>Hé! le vin de Mohi        | [2'11] |
| 27 | 55. A csitári hegyek alatt<br>Beneath the Csitár Hills · Bei den Bergen von Csitár<br>Dans les montagnes de Csitár                               | [3'24] |

# BENJAMIN BRITTEN

(1913–1976)

## French Folksongs

Französische Volkslieder

Chansons populaires françaises

(Arrangements)

- |    |   |        |
|----|---|--------|
| 26 | 1. La Noël passée<br>The Orphan and King Henry · Vergangene Weihnachten                       | [3'34] |
| 29 | 2. Voici le printemps<br>Hear the Voice of Spring · Nun schaut der Frühling herein            | [1'33] |
| 30 | 3. Fileuse<br>The Spinner · Die Spinnerin   | [1'56] |
| 31 | 4. Le roi s'en va-t'en chasse<br>The King is Gone a-Hunting · Der König geht zum Jagen        | [2'12] |
| 32 | 5. La belle est au jardin d'amour<br>Beauty in Love's Garden · Die Schöne ist im Liebesgarten | [2'21] |
| 33 | 6. Il est quelqu'un sur terre<br>There's Someone in My Fancy · Es gibt einen auf der Welt     | [6'03] |
| 34 | 7. Eho! Eho!  | [1'43] |
| 35 | 8. Quand j'étais chez mon père<br>Heigh ho, Heigh hi! · Als ich bei meinem Vater war          | [2'17] |

ANNE SOFIE VON OTTER, *mezzo-soprano*

BENGT FORSBERG, *piano*